

ALM34

Указания по технике безопасности

Внимание! Тщательно изучите последующие указания. Внимательно ознакомьтесь с элементами управления газонокосилки и правилами надлежащего ее применения.

Расшифровка символов, нанесенных на газонокосилку:

Общее указание на наличие опасности.

Прочтите руководство по эксплуатации.

Необходимо обратить внимание на то, чтобы находящиеся поблизости люди не травмировались разбрасываемыми работающей газонокосилкой посторонними телами.

Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от работающего прибора.

Перед проведением регулировки прибора или его очистки, а также при спутывании кабеля и во всех случаях, когда газонокосилка остается без присмотра хотя бы на короткое время, необходимо отключать прибор и вынимать штекер кабеля из штепсельной розетки. Электрический кабель не должен попадать в рабочую зону ножа.

Острые ножи – берегите пальцы рук и ног!

Прежде чем прикасаться к деталям прибора, дождитесь полной остановки всех его вращающихся частей. Ножи продолжают вращаться и после отключения электродвигателя и могут привести к травмам.

Нельзя косить во время дождя или оставлять газонокосилку в дождливую погоду на открытом воздухе.

- Ни в коем случае не разрешайте пользоваться газонокосилкой детям или лицам, не ознакомившимся с настоящим руководством. Допустимый возраст пользователя может быть ограничен национальными предписаниями.
- Никогда не косите траву при нахождении в непосредственной близости людей (в особенности детей) и домашних животных.
- Пользователь или владелец прибора несет ответственность за возможные несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен посторонним лицам или их имуществу.
- Нельзя косить босиком или в открытой летней обуви, необходимо всегда носить прочную, закрытую обувь и длинные брюки.
- Необходимо тщательно осмотреть подлежащую обработке площадь и удалить камни, палки, проволоку, кости и прочие посторонние предметы.
- Перед проведением работ следует всегда визуально контролировать газонокосилку на предмет отсутствия признаков износа, повреждения или отсоединения ножей, удерживающих их винтов и режущего узла в целом.
- Изношенные или поврежденные ножи и винты следует заменять только в комплекте во избежание дисбаланса.
- Косить следует только при дневном свете или достаточном искусственном освещении.
- По возможности не следует пользоваться газонокосилкой для кошения сырой травы.
- Двигайтесь всегда спокойно, нельзя перемещаться бегом.
- **Кошение на склонах может представлять опасность:**
 - Не косите на особенно крутых откосах.
 - Двигаясь по наклонной поверхности или сырой траве, обращайте внимание на наличие устойчивой опоры.

- Скашивая траву на наклонных поверхностях, двигайтесь всегда поперек склона, а не вверх-вниз.
- Будьте особенно осторожны при смене направления движения на склоне.
- Соблюдайте особую осторожность при движении назад или в тех случаях, когда Вы тянете газонокосилку за собой. Нельзя косить, подтягивая газонокосилку к себе.
- Ножи должны находиться в неподвижном состоянии, если требуется наклонить газонокосилку в целях транспортировки, пересечь не заросшие травой участки или переместить газонокосилку от одного участка работ к другому.
- Не следует отклонять газонокосилку при запуске или включении двигателя, за исключением лишь случая, когда это может потребоваться при запуске в высокой траве. В таком случае следует ограничиться лишь действительно необходимым углом, причем наклон должен осуществляться со стороны, противоположной оператору. Следует всегда обращать внимание на то, чтобы при опускании на землю обе руки находились на рукоятке.
- Включайте газонокосилку только при условии достаточного удаления ног от ее ножей.
- Не допускается нахождение рук или ног поблизости от вращающихся частей или под ними.
- Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку при работающем двигателе.
- **Вынимайте сетевой штекер из штепсельной розетки:**
 - во всех случаях, когда Вы оставляете прибор без присмотра,
 - перед устранением блокировок,
 - при проведении проверки газонокосилки, ее очистки или иных аналогичных работ,
 - после столкновения с посторонним телом. Газонокосилку необходимо в таком случае сразу же проконтролировать на предмет повреждений и при необходимости отремонтировать,
 - в случае возникновения чрезмерной вибрации (необходима немедленная проверка).
- Необходимым условием постоянного сохранения безопасного рабочего состояния является обеспечение плотной посадки всех гаек, пальцев и винтов.
- В целях обеспечения безопасности необходимо своевременно заменять изношенные или поврежденные детали.
- Перед проведением замены удостоверьтесь в том, что будут использоваться оригинальные запасные части производства Bosch.

Технические характеристики

Газонокосилка	ALM 34
код для заказа	0 600 887 1..
номинальная потребляемая мощность	1150 Вт
ширина ножа	34 см
высота срезки	10 / 32 мм
число позиций	4
вес	6,5 кг
степень защиты	□ / II
серийный номер	см. параметры производительности на приборе

Назначение

Настоящее изделие предназначено для скашивания газонов в частной сфере.

Введение

Данное руководство содержит инструкции по монтажу и безопасному применению Вашего прибора. Важным условием является внимательное изучение Вами этого руководства.

В полностью собранном состоянии прибор весит около 6,5 кг. При необходимости обратитесь за помощью для извлечения его из упаковки.

Перемещая прибор к месту работы, помните об опасности, связанной с острыми ножами.

Комплект поставки

Осторожно извлеките газонокосилку из упаковки и проверьте ее комплектность. В комплект поставки входят:

- газонокосилка с механизмом перемещения
- 1 нижняя часть рукоятки
- 2 винта
- 2 барашковые гайки
- 2 пальца
- 2 кабельных зажима
- гаечный ключ / скребок
- руководство по эксплуатации
- перечень запасных частей

Если обнаружится отсутствие каких-либо деталей или их повреждение, обратитесь, пожалуйста, в обслуживающую Вас торговую организацию.

Элементы прибора

- 1 переключаящий рычаг
- 2 предохранительная кнопка
- 3 верхняя часть рукоятки
- 4 сетевой штекер**
- 5 фиксатор для устранения механического напряжения кабеля**
- 6 нижняя часть рукоятки

** различаются в зависимости от страны назначения

Некоторые показанные на рисунке или описанные принадлежности могут не входить в комплект поставки прибора.

В целях Вашей безопасности

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ РЕГУЛИРОВКИ ИЛИ ЧИСТКИ, А ТАКЖЕ В СЛУЧАЕ ПЕРЕРЕЗАНИЯ, ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ СПУТЫВАНИЯ КАБЕЛЯ, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧАТЬ ПРИБОР И ВЫНИМАТЬ ШТЕКЕР ИЗ ШТЕПСЕЛЬНОЙ РОЗЕТКИ.

ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА НОЖИ ПРОДОЛЖАЮТ ВРАЩАТЬСЯ ЕЩЕ НЕСКОЛЬКО СЕКУНД. ОСТОРОЖНО: НЕЛЬЗЯ ПРИКАСАТЬСЯ К ВРАЩАЮЩЕМУСЯ НОЖУ.

Электробезопасность

В целях безопасности, Ваш прибор выполнен с двойной защитной изоляцией и не требует заземления. Рабочее напряжение - 230 В переменного тока, 50 Гц. Следует использовать только разрешенные удлинительные кабели. Необходимую информацию Вы получите в авторизованных пунктах сервисной службы по месту жительства.

Допускается использование только удлинительных кабелей исполнений H05VV-F или H05RN-F.

В целях повышения безопасности рекомендуется использовать автомат защитного отключения, рассчитанный на ток утечки не более 30 мА. Перед каждым применением следует контролировать состояние этого автомата.

Указание в отношении изделий, продаваемых **не в Англии**. **ВНИМАНИЕ:** необходимым условием Вашей безопасности является показанное на рис. **В** соединение штекера **4** прибора с удлинительным кабелем **11**.

Муфта удлинительного кабеля должна иметь брызгозащищенное исполнение, она должна состоять из резины или иметь резиновую обшивку.

Удлинительный кабель следует использовать с фиксатором, исключающим его механическое напряжение.

Соединительный кабель следует регулярно контролировать на предмет отсутствия повреждений, необходимым условием работы является исправное состояние кабеля.

Ремонт поврежденного соединительного кабеля должен производиться только в авторизованной мастерской Bosch.

Указание в отношении изделий, продаваемых в Англии: Ваша газонокосилка оснащена разрешенным штекером 13 А (BS 1363/A) и защищена предохранителем 13 А (сертификат ASTA в соответствии с BS 1362).

Если смонтированный штекер не подходит к Вашей розетке, его следует заменить другим, подходящим штекером.

Во избежание поражения электрическим током, необходимо утилизировать замененный штекер; ни в коем случае не допускается вставлять его в розетку 13 А.

Монтаж

- ❶ Нижнюю часть рукоятки **6** вставить в обшивку двигателя с задней стороны прибора, как это показано на рис. **А**.
- ❷ Выровнять отверстия и зафиксировать прилагаемыми пальцами **10** (см. рис. **А**).
- ❸ Верхнюю часть рукоятки **3** смонтировать, как это показано на рис. **А**, с помощью винтов и барашковых гаек **8** на нижней части рукоятки **6**.

Указание: убедитесь в том, что кабель закреплен на рукоятке прилагаемыми кабельными зажимами **9**, как это показано на рис. **А**.

Закрепить кабель с использованием фиксатора **5**, исключая механическое напряжение (рис. **В**). Убедитесь в том, что обеспечивается достаточный резерв кабеля.

Регулировка положения рукоятки

Рукоятка может переводиться в три различных положения (см. рис. **С**):

- I** парковочное положение
- II** положение рукоятки для кошения
- III** положение рукоятки для подвешивания на стену

Чтобы перевести рукоятку из позиций **I** или **III** в рабочее положение **II**, следует сдвинуть трубы нижней части рукоятки **6**.

Регулировка высоты срезки

Перед проведением регулировки высоты срезки необходимо остановиться, извлечь сетевой штекер и дождаться остановки двигателя. Ножи продолжают вращаться после отключения двигателя и могут привести к травмам.

Высота срезки прибором травы допускает четырехступенчатую регулировку в интервале от 10 до 32 мм (см. рис. **D**):

Для первой в течение сезона обработки следует установить большую высоту срезки.

Изменение высоты срезки достигается изменением расположения промежуточных шайб **14**.

Установить рукоятку вертикально и уложить газонокосилку набок. Проверить состояние ножа **13** и вентилятора **15**, в случае затупления или повреждения необходимо произвести замену.

Удерживая нож **13** (для этого следует использовать садовые перчатки, не входящие в комплект поставки прибора), используйте гаечный ключ / скребок для вывинчивания крепежного винта **12** и снятия промежуточных шайб **14** и ножа **13**.

Установите нож **13** на место, расположите промежуточные шайбы **14** так, чтобы достигалось желаемое положение (см. рис **D**) и привинтите удерживающий нож винт **12**.

Удостоверьтесь в том, что нож **13** смонтирован правильно (должен быть виден символ ☺, как это показано на рис. **D**), и как следует затяните затем винт **12**.

Всегда используйте все 3 промежуточные шайбы 14, но не используйте при этом дополнительных шайб.

Ввод в эксплуатацию

После выключения прибора ножи продолжают вращаться еще несколько секунд. Перед повторным включением следует дождаться полной остановки электродвигателя / ножа.

Не следует осуществлять частые кратковременные включения и выключения.

В целях облегчения запуска газонокосилку следует наклонить вбок.

Включение:

Нажать предохранительную кнопку **2** и удерживать ее нажатой (рис. E).

Нажать на переключающий рычаг **1**, переместив его в сторону рукоятки.

Отпустить предохранительную кнопку **2**.

Выключение:

Отпустить переключающий рычаг **1**.

Кошение

Обшивка двигателя оборудована эластичной подвеской и отклоняется в целях улучшения контроля направления.

Газонокосилку разместить на краю газона, как можно ближе к сетевой розетке. Во время работы следует перемещаться, удаляясь от розетки, как это показано на рис. F.

После каждого разворота следует укладывать кабель с противоположной, уже скошенной стороны газона.

Не перегружайте двигатель при кошении в особо сложных условиях.

При перегрузке снижается частота вращения двигателя и изменяется его шум. В таком случае следует остановиться, отпустить переключающий рычаг и **настроиться на увеличенную высоту срезки**. В противном случае возможно повреждение двигателя.

Техническое обслуживание

Отключите прибор и извлеките сетевой штекер.

Указание: регулярно проводите описанные ниже работы по техническому обслуживанию, – тем самым Вы обеспечите долговременную безотказную эксплуатацию прибора.

Газонокосилку следует регулярно обследовать на предмет выявления видимых дефектов типа отсоединившихся или поврежденных ножей, разболтанных соединений, износа или повреждения других деталей.

Проверяйте исправность и правильность установки ограждающих элементов и защитных приспособлений. Проводите до начала эксплуатации необходимые работы по техническому обслуживанию и ремонту.

Если, несмотря на тщательное изготовление и строгий производственный контроль, прибор все же выйдет из строя, его ремонт следует поручить специалистам авторизованной сервисной службы, обслуживающей электроинструменты Bosch.

При направлении запросов и заказов запасных частей следует обязательно указывать 10-значный код заказа, приведенный на фирменной табличке прибора.

Уход за ножами

См. "Регулировка высоты срезки".

По окончании работы / хранение

Наружную поверхность газонокосилки следует основательно очистить мягкой щеткой и тряпкой. **Не используйте воду, растворители или полироли.** Удалите налипшую траву и частицы грязи, в особенности с воздушного фильтра (см. рис. G).

Положите газонокосилку набок и очистите рабочую зону ножей. Спрессованную срезанную траву удалите деревянным или пластиковым скребком. Может использоваться, например, входящий в комплект поставки гаечный ключ / скребок.

Газонокосилку следует хранить в сухом месте. Нельзя укладывать на прибор какие-либо предметы.

В целях экономии места, отсоедините барашковые гайки **8** и сложите рукоятку.

Убедитесь в том, что при складывании не произошло заземления кабеля. **Не следует бросать рукоятку.**

Выявление и устранение неисправностей

В приведенной ниже таблице представлены признаки возможных неисправностей и методы их устранения. Если, пользуясь этими сведениями, Вы не сумеете все же локализовать проблему и устранить ее, обратитесь в сервисную мастерскую по месту жительства.

Внимание: перед поиском неисправности следует выключить прибор и вынуть сетевой штекер.

Признаки	Возможные причины	Методы устранения
Прибор не работает	Отсутствует сетевое напряжение Неисправность штепсельной розетки Повреждение удлинительного кабеля Сработал предохранитель Слишком длинная трава	Проверить и включить Использовать другую розетку Проверить кабель, при необходимости заменить Заменить предохранитель Установить увеличенную высоту срезки и наклонить косилку
Прибор работает с перебоями	Повреждение удлинительного кабеля Дефект внутренней электропроводки прибора	Проверить кабель, при необходимости заменить Обратиться в сервисную службу
Прибор оставляет неровный след или двигатель работает с трудом	Слишком мала высота срезки Затупился нож Прибор сильно засорен снизу Нож установлен неправильно	Изменить высоту срезки (см. "Регулировка высоты срезки") Заменить нож (см. "Уход за ножами") Очистить прибор (см. "По окончании работы / хранение") Правильно смонтировать нож (см. "Регулировка ножей")
Нож не вращается	Нож заблокирован Разболтались гайка / винт крепления ножа	Устранить причину блокировки Затянуть гайку / винт
Сильные вибрация / шум	Разболтались гайка / винт крепления ножа Повреждение ножа Повреждение вентилятора	Затянуть гайку / винт Заменить нож Заменить вентилятор (обратитесь в сервисную мастерскую по месту жительства)
Неудовлетворительная воздушная подушка	Засорился воздушный фильтр Прибор сильно засорен снизу	Очистить воздушный фильтр (см. "По окончании работы / хранение") Очистить прибор (см. "По окончании работы / хранение")

Гарантия

Bosch предоставляет гарантию на свои изделия, соответствующую законодательным положениям / условиям стран назначения (гарантийные претензии принимаются по представлении счета или накладной).

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, перегрузками или ненадлежащим обращением.

Рекламации принимаются только при условии направления Вами прибора **в неразобранном состоянии** поставщику или на сервисную станцию Bosch, обслуживающую пневматические и электрические инструменты.

В защиту окружающей среды

Благодаря тихой, плавной работе, прибор оказывает минимальную вредную нагрузку на окружающую среду.

При изготовлении прибора были использованы безопасные в экологическом отношении технологии.

Повторная переработка материалов вместо утилизации

Прибор, принадлежности к нему и упаковку следует подвергнуть сортировке в целях экологичной повторной переработки.

Настоящее руководство напечатано на бумаге, изготовленной путем бесхлорной повторной переработки.

Пластиковые детали снабжены маркировкой, обеспечивающей необходимую для повторной переработки сортировку.

Сервис и консультационные услуги

Россия:

1. ООО «Роберт Бош»
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13
Тел. +7 095 935.88.06
Факс +7 095 935.88.07

2. ООО «Роберт Бош»
198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41
Тел. +7 812 184.13.07
Факс +7 812 184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

Сертификат соответствия

Измеренные значения определены в соответствии с директивой 84/538/ЕЭС (полусфера радиусом 4 м) и ENV 25 349.

Уровень шума газонокосилки, определенный со взвешивающим контуром типа А, составляет: уровень звукового давления 85 дБ(А).

Типичная оценочная величина ускорения составляет 2,5 м/с².

Мы заявляем под собственную исключительную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам: EN 60 335, EN 836 в соответствии с положениями директив 89/336/ЕЭС, 98/37/ЕС.

Др. Герхардт Фельтен

Др. Экерхард Штрётген

Robert Bosch GmbH (электроинструменты)

Сертификат в отношении уровня шума

Настоящий прибор был подвергнут независимым испытаниям по определению уровня шума, проведенным в соответствии с законодательными положениями Европейского Сообщества. Данный сертификат подтверждает соблюдение предписанных норм.

Мы подтверждаем, что газонокосилка

Категория:	электрический прибор
Производитель:	Robert Bosch GmbH
Тип:	ALM 34
Серийное обозначение:	0 600 887 103 0 600 887 132 0 600 887 142 0 600 887 137
Производитель электродвигателя:	Atco-Qualcast
Тип электродвигателя:	F016L 62460
Частота вращения двигателя во время испытания (мин ⁻¹):	6000
соответствует спецификациям предписания в отношении уровня шума 84/538/ЕЭС.	
Гарантированный максимальный уровень шума:	96 дБ(А)
Тип режущего приспособления:	вращающийся нож
Ширина ножа (см):	34
Частота вращения режущего приспособления (мин ⁻¹):	6000
Подписано в Ляйнфельдене:	Дата: 1999 г.
Подпись:	Должность: директор

Оговаривается возможность внесения изменений.